

ĐỀ CƯƠNG HỌC PHẦN**1. Thông tin chung về học phần****- Tên học phần : TIẾNG TRUNG TỔNG HỢP 1 (GENERAL CHINESE 1)****- Mã số học phần : 1910103****- Số tín chỉ học phần : 03 tín chỉ****- Thuộc chương trình đào tạo của bậc, ngành: Đại học, Ngôn ngữ Trung Quốc****- Số tiết học phần :**

▪ Nghe giảng lý thuyết : 20 tiết

▪ Thực hành (Làm bài tập trên lớp/ thảo luận/hoạt động cá nhân, theo cặp, theo nhóm...): 25 tiết

▪ Tự học : 90 giờ

- Đơn vị phụ trách học phần: Bộ môn / Khoa: Thực hành tiếng Trung**2. Học phần trước: không có****3. Mục tiêu của học phần:**

Học phần cung cấp cho sinh viên 150 - 200 từ vựng thông dụng nhất, tiếng Trung Quốc giao tiếp cơ bản. Sau khi kết thúc học phần, SV đạt được trình độ sơ cấp (tương đương trình độ chuẩn ngoại ngữ A1 hoặc HSK cấp 1) như sau:

- Đọc hiểu được các thông tin chỉ dẫn, thông báo đơn giản, các giao tiếp cuộc sống cơ bản....
- Vận dụng được từ vựng và ngữ pháp đã học để mô phỏng, viết lại giao tiếp thông tin hay các chủ điểm đời sống, học tập, công việc thông dụng, cơ bản nhất...

4. Chuẩn đầu ra:

	Nội dung	Đáp ứng CDR CTĐT
Kiến thức	4.1.1 Ghi nhớ, đọc hiểu được những từ ngữ và các câu đơn giản giao tiếp thông dụng	PLO-K1, K4, K5
	4.1.2 Áp dụng thực hiện các thông tin đơn giản trong giao tiếp hằng ngày, như: ngày tháng, địa điểm, tên tuổi....	
Kỹ năng	4.2.1 Nhận diện, mô phỏng được các chữ Hán, từ ngữ cơ bản thông dụng nhất được sử dụng trong giao tiếp hằng ngày.	PLO-S3
	4.2.2 Trình bày, đáp lại theo các yêu cầu giao tiếp	PLO- S6

	hằng ngày thông dụng.	
Thái độ	4.3.1 Thể hiện ý thức tổ chức kỷ luật, tôn trọng môi trường học tập, nội qui của nhà trường, qui định của giảng viên.	PLO-A3
	4.3.2 Linh hoạt, tích cực làm việc trong mọi điều kiện	PLO-A4
	4.3.2 Thể hiện bản lĩnh, tự tin, sáng tạo, có khả năng làm việc độc lập hoặc làm việc theo nhóm	PLO-A5

5. Mô tả tóm tắt nội dung học phần:

Học phần này cung cấp cho sinh viên những kiến thức thuộc các chủ đề trao đổi ngắn như chào hỏi, hỏi thăm, mua sắm, nói về tiền tệ, thời gian, về những hoạt động hằng ngày, sinh nhật... Nội dung được xây dựng theo bài ứng dụng, thực hành, gồm: bài khóa, từ vựng, ngữ âm/ngữ pháp, chú thích, bài tập luyện tập, bài tập về nhà...

6. Nội dung và lịch trình giảng dạy: (Gồm lý thuyết và thực hành)

Buổi/Tiết	Nội dung	Ghi chú
1/3 tiết	第一课: 你好! 一、 Ngữ âm (一) 声母 b p m f d t n l g k h (二) 韵母 a o e i u u ai ei ao ou (三) 拼音 (四) 声调 二、 Chú thích 三、 Từ mới 四、 Bài khóa 五、 Bài tập	Giải quyết các mục tiêu 4.1.1 4.1.2 4.2.1 4.2.2 4.3.1
2/3 tiết	第二课: 汉语不太难 一、 语音 (二) 韵母 an en ang eng ong (三) 拼音 二、 注释 (一) an 中的 a 读作 [a], ang 中的 a 读作 [a] (二) 轻声 (三) 半三声 三、 生词 四、 课文 第三课: 明天见 一、 语音 (一) 声母: j q x (二) 韵母: i ia ie iao iu(iou) ian in iang ing iong u ue uan un (三) 拼音 二、 注释 (一) 发音要领	Giải quyết các mục tiêu 4.1.1 4.1.2 4.2.1 4.2.2 4.3.1

	<p>二、注释： (一).....吧 (二)两+量词</p> <p>三、课文</p> <p>第九课： 一、生词 二、注释：先生、小姐 三、课文</p>	<p>4.1.1 4.1.2 4.2.1 4.2.2 4.3.1</p>
7/3 tiết	<p>KT lần 1</p> <p>第十课： 一、生词 二、注释：呢 三、语法： (一)汉语句子的语序 (二)动词谓语句 (三)号码的读法</p> <p>四、课文</p> <p>第十一课： 一、生词 二、注释：先 三、语法： (一)吗？ (二)状语 (三)“也”，“都”</p> <p>四、课文</p>	<p>Giải quyết các mục tiêu</p> <p>4.1.1 4.1.2 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2 4.3.3</p>
8/3 tiết	<p>第十课+第十一课：五、练习</p> <p>Bài 11 (tiếp theo)</p> <p>第十二课： 一、生词 二、语法： (一)疑问代词 (二)“的”字结构 (三)介词“在”，“给”</p> <p>三、课文</p>	<p>Giải quyết các mục tiêu</p> <p>4.1.1 4.1.2 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2 4.3.3</p>
9/3 tiết	<p>Bài 12 (tiếp theo)</p> <p>第十三课： 一、生词 二、注释：一些 三、语法： (一)形容词谓语句 (二)正反问句 (三)“的”字词组</p> <p>四、课文</p>	<p>4.1.1 4.1.2 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2 4.3.3</p>

	五、练习	
10/3 tiết	第十四课: 一、生词 二、注释: <ul style="list-style-type: none"> • 有(一)点儿 • 啊... ..呢 三、语法: (一)主谓谓语句 (二)选择问句 (三)省略问句 四、课文 SV tự học 五、练习 第十五课: 一、生词 二、注释: <ul style="list-style-type: none"> • “二”、“两” • 多 • 都 	4.1.1;4.1.3 4.1.2 4.1.4; 4.2.2; 4.2.3;4.3.1; 4.3.3
11/3 tiết	第十五课 (tt) 三、语法: (一)“有”字句 (二)称数法 (三)“几”和“多少” (四)数+量+名 四、课文 五、练习 第十六课 你常去图书馆吗 一、课文 SV tự đọc 二、生词 三、注释 四、语法 (一)时间词语作状语 (二)“还是”和“或者”	4.1.1;4.1.3 4.1.2 4.1.4; 4.2.2; 4.2.3;4.3.1; 4.3.3
12/3 tiết	第十六课: 六、练习 第十七课 他在做什么呢 一、课文 二、生词 三、注释 四、语法 (一)动作的进行 (二)双宾语句 (三)询问动作行为的方式: 怎么+动词	4.1.1;4.1.3 4.1.2 4.1.4; 4.2.2; 4.2.3;4.3.1; 4.3.3

	五、语音 六、练习	
13/3 tiết	KT lần 2 第十八课 我去邮局寄包裹 二、生词 语法：连动句 第十九课 可以试试吗 四、语法 (一)动词重叠 (二)又.....又..... (三)“一点儿”和“有一点儿”	4.1.1;4.1.3 4.1.2 4.1.4; 4.2.2; 4.2.3;4.3.1; 4.3.3
14/3 tiết	第十八课 + 第十九课: 六、练习 第二十课 祝你生日快乐 一、课文 二、生词 三、注释 四、语法 (一)时间、价格、日期、数量、天气、年龄、籍贯等的 表达：名词谓语句 (二)年、月、日 (三)怎么问(6)：疑问语调 五、语音	Giải quyết các mục tiêu 4.1.1 4.1.2 4.2.1 4.2.2 4.3.1 4.3.2 4.3.3
15/3 tiết	Bài 20 (tiếp theo) 第二十课: 六、练习 Ôn tập cho kỳ thi cuối kỳ.	Giải quyết các mục tiêu 4.1.1 4.1.2 4.2.1 4.2.2 4.3.1

7. Nhiệm vụ của sinh viên:

Yêu cầu đối với sinh viên	Phải thực hiện theo đúng quy định của trường.
Quy định về tham dự lớp học	- Sinh viên có trách nhiệm tham gia đầy đủ các buổi học. Trừ trường hợp gia đình có đám cưới, đám tang hoặc nằm viện có giấy ra viện. - Trong 15 buổi học, sinh viên chỉ được vắng 1 buổi, nếu vắng buổi thứ 2 sẽ bị trừ 50% điểm chuyên cần; vắng buổi thứ 3 trừ 100% điểm chuyên cần. Và vắng buổi thứ 4 thì bị hủy toàn bộ điểm quá trình. - Thực hiện đầy đủ các bài tập nhóm/ bài tập tự học

	<p>và được đánh giá kết quả thực hiện.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tham dự kiểm tra giữa học kỳ. - Tham dự thi kết thúc học phần. - Chủ động tổ chức thực hiện giờ tự học.
Quy định về hành vi trong lớp học	<ul style="list-style-type: none"> - Khóa học được thực hiện trên nguyên tắc tôn trọng người học và người dạy. Mọi hành vi làm ảnh hưởng đến quá trình dạy và học đều bị nghiêm cấm. - Sinh viên phải đi học đúng giờ quy định. Sinh viên đi trễ quá 15 phút sau khi giờ học bắt đầu sẽ không được tham dự buổi học. - Tuyệt đối không làm ồn, gây ảnh hưởng đến người khác trong quá trình học. - Tuyệt đối không ăn, uống, nhai kẹo cao su, sử dụng các thiết bị điện thoại, máy nghe nhạc trong giờ học. - Sinh viên vi phạm các nguyên tắc trên sẽ bị mời ra khỏi lớp và bị coi là vắng buổi học đó.
Quy định về học vụ	Các vấn đề liên quan đến xin bảo lưu, xin học trả nợ môn, khiếu nại điểm, chấm phúc tra, kỷ luật thi cử được thực hiện theo quy chế học vụ của trường Đại học Ngoại ngữ - Tin học Tp.HCM.

8. Đánh giá kết quả học tập của sinh viên:

8.1. Cách đánh giá

Sinh viên được đánh giá tích lũy học phần như sau:

TT	Điểm thành phần	Quy định	Trọng số	Mục tiêu
1	Điểm chuyên cần	Tham dự đầy đủ/vắng 1 buổi	10%	4.3.4
2	Điểm bài tập	Các bài tập được giao	20%	4.1.1; 4.1.4; 4.3.3
3	Điểm kiểm tra giữa kỳ	- tự luận	20%	4.1.3; 4.1.4; 4.2.2;4.2.3;4.3.3
4	Điểm thi kết thúc học phần	- Tự luận - Bắt buộc dự thi	50%	4.1.1; 4.1.3; 4.1.4;4.2.2; 4.2.3; 4.3.3

8.2. Cách tính điểm

- Điểm đánh giá thành phần và điểm thi kết thúc học phần được chấm theo thang điểm 10 (từ 0 đến 10), làm tròn đến 0.5.

- Điểm học phần là tổng điểm của tất cả các điểm đánh giá thành phần của học phần nhân với trọng số tương ứng. Điểm học phần theo thang điểm 10 làm tròn đến một chữ số thập phân.

9. Tài liệu học tập:

9.1. Giáo trình chính:

[1] 《汉语教程》（ bản mới ） tập 1, cuốn thượng(bài 1-15), chủ biên Dương Ký Châu, NXB Đại học Ngôn ngữ Văn hóa Bắc kinh, 2009.

[2] 《汉语教程》（ bản mới ） tập 1, cuốn hạ(bài 16-20) , chủ biên Dương Ký Châu, NXB Đại học Ngôn ngữ Văn hóa Bắc kinh, 2009.

9.2. Tài liệu tham khảo:

[1] Giáo trình Luyện nói tiếng Trung Quốc cấp tốc cho người bắt đầu, tập 2, chủ biên Mã Tiễn Phi, bản dịch tiếng Việt Nguyễn Thị Minh Hồng, NXB Tổng Hợp Thành Phố Hồ Chí Minh, 2010.

[2] Giáo trình 301 Câu Đàm Thoại Tiếng Hoa, biên dịch Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục, NXB Khoa Học Xã Hội, 2001.

[3] 《路》（短期速成外国语汉语会话课本）（ Đàm thoại tiếng Trung Quốc cấp tốc ）, chủ biên Triệu Kim Minh, bản dịch tiếng Việt của TS Nguyễn Thị Minh Hồng, bản in năm 2010 , được xuất bản tại Việt Nam theo hợp đồng chuyển nhượng giữa NXB ĐH Ngôn ngữ Bắc Kinh, Trung Quốc và công ty TNHH Nhân Trí Việt.

10. Hướng dẫn sinh viên tự học:

Tuần /Buổi	Nội dung	Lý thuyết (tiết)	Thực hành (tiết)	Nhiệm vụ của sinh viên
1	<p>第一课：你好！</p> <p>一、Ngữ âm</p> <p>(一) 声母 b p m f d t n l g k h</p> <p>(二) 韵母 a o e i u u ai ei ao ou</p> <p>(三) 拼音</p> <p>(四) 声调</p> <p>二、Chú thích</p> <p>三、Từ mới</p> <p>四、Bài khóa</p> <p>五、Bài tập</p>	1	3	<p>- Ôn lại bài 1 đã học ở buổi thứ nhất :</p> <p>+ Ngữ âm</p> <p>+ Từ mới</p> <p>+ Chú thích từ</p> <p>- Chuẩn bị trước bài 2,3</p> <p>+ Từ mới</p> <p>+ Bài khóa</p>

<p>2</p>	<p>第二课：汉语不太难 一、语音 (二) 韵母 an en ang eng ong (三) 拼音 二、注释 (一) an 中的 a 读作 [a], ang 中的 a 读作 [a] (二) 轻声 (三) 半三声 三、生词 四、课文 第三课：明天见 一、语音 (一) 声母：j q x (二) 韵母：i ia ie iao iu(iou) ian in iang ing iong u ue uan un (三) 拼音 二、注释 (一) 发音要领 (二) 书写规则 (三) “不”的变调 三、生词 四、课文</p>	<p>1</p>	<p>3</p>	<p>- Ôn lại bài 2 đã học ở buổi thứ hai : + Ngữ âm + Từ mới + Chú thích từ - Chuẩn bị trước bài 4: + Từ mới + Bài khóa</p>
<p>3</p>	<p>第二课+第三课：五、练习 第四课： 一、语音 (一) 声母：z c s (二) 韵母：er ua uo uai ui(uei) uan un(uen) uang ueng (三) 拼音 (四) 声调 二、注释 (一) 发音要领</p>	<p>1</p>	<p>3</p>	<p>- Ôn lại bài 4 đã học ở buổi thứ 3 : + Ngữ âm + Từ mới + Chú thích từ + Bài khóa - Tự học theo nhóm bài tập bài 4 - Chuẩn bị trước bài 5 + Từ mới + Bài khóa + Chú thích</p>

	(二)韵母 (三) er和儿化韵 (四) 隔音符号 三、生词 四、课文			
4	第四课：五、练习 第五课： 一、语音 (一)声母：zh ch sh r 二、注释 (一)发音要领 (二)韵母 三、生词 四、课文 第六课： 一、生词 二、注释 (一)中国人的姓名 (二)贵姓 三、课文 四、练习	1	3	- Ôn lại bài 5,6 đã học ở buổi thứ 4 : + Ngữ âm + Từ mới + Chú thích từ + Bài khóa - Chuẩn bị trước bài 7 + Từ mới + Bài khóa + Chú thích
5	第五课+第六课：练习 第七课： 一、生词 二、注释：一的变调 三、课文 四、练习	1	3	- Ôn lại bài 7 đã học ở buổi thứ 5 : + Từ mới + Chú thích từ + Ngữ pháp + Bài khóa - Chuẩn bị trước bài 8 + Từ mới + Bài khóa + Chú thích - Làm bài tập về nhà theo nhóm của bài 7
6	第八课： 一、生词 二、注释： (一).....吧 (二)两+量词	1	3	- Ôn lại bài 8, 9 đã học ở buổi thứ 6 : + Từ mới + Chú thích từ + Bài khóa - Chuẩn bị trước bài 10

	<p>三、课文</p> <p>第九课:</p> <p>一、生词</p> <p>二、注释: 先生、小姐</p> <p>三、课文</p>			<p>+ Từ mới</p> <p>+ Bài khóa</p> <p>+ Chú thích</p> <p>- SV tự ôn tập 7 bài đã học để chuẩn bị cho bài kiểm tra số 1.</p> <p>- Làm bài tập về nhà theo nhóm của bài 8,9</p>
7	<p>KT lần 1</p> <p>第八课+第九课: 练习</p> <p>第十课:</p> <p>一、生词</p> <p>二、注释: 呢</p> <p>三、语法:</p> <p>(一)汉语句子的语序</p> <p>(二)动词谓语句</p> <p>(三)号码的读法</p> <p>四、课文</p> <p>第十一课:</p> <p>一、生词</p> <p>二、注释: 先</p> <p>三、语法:</p> <p>(一)吗?</p> <p>(二)状语</p> <p>(三)“也”, “都”</p> <p>四、课文</p>	1	3	<p>- Ôn lại bài 10,11 đã học ở buổi thứ 7 :</p> <p>+ Từ mới</p> <p>+ Chú thích từ</p> <p>+ Ngữ pháp</p> <p>- Chuẩn bị trước bài 12</p> <p>+ Từ mới</p> <p>+ Bài khóa</p> <p>+ Ngữ pháp</p> <p>- Làm bài tập về nhà theo nhóm của bài 10,11</p>
8	<p>第十课+第十一课: 五、练习</p> <p>Bài 11 (tiếp theo)</p> <p>第十二课:</p> <p>一、生词</p> <p>二、语法:</p> <p>(一)疑问代词</p> <p>(二)“的”字结构</p> <p>(三)介词“在”, “给”</p> <p>三、课文</p>	1	3	<p>- Ôn lại bài 11 đã học ở buổi thứ 8 :</p> <p>+ Từ mới</p> <p>+ Bài khóa</p> <p>+ Ngữ pháp</p> <p>- Chuẩn bị trước bài 13</p> <p>+ Từ mới</p> <p>+ Bài khóa</p> <p>+ Chú thích</p> <p>+ Ngữ pháp</p> <p>- Làm bài tập về nhà theo nhóm của bài 12</p>
9	Bài 12 (tiếp theo)	1	3	- Ôn lại bài 13 đã học ở buổi thứ 9 :

	第十三课: 一、生词 二、注释: 一些 三、语法: (一)形容词谓语句 (二)正反问句 (三)“的”字词组 四、课文 五、练习			+ Từ mới + Chú thích từ + Ngữ pháp - Làm bài tập về nhà theo nhóm của bài 13 - Chuẩn bị trước bài 14,15 + Từ mới + Bài khóa + Chú thích
10	第十四课: 一、生词 二、注释: <ul style="list-style-type: none"> • 有 (一) 点儿 • 啊... ..呢 三、语法: (一)主谓谓语句 (二)选择问句 (三)省略问句 四、课文 SV tự học 五、练习 第十五课: 一、生词 二、注释: <ul style="list-style-type: none"> • “二”、“两” • 多 都	1	3	- Ôn lại bài 14 đã học ở buổi thứ 10 : + Từ mới + Chú thích từ + Ngữ pháp - Làm bài tập về nhà theo nhóm của bài 14,15 - Chuẩn bị trước bài 16 + Từ mới + Bài khóa + Chú thích
11	第十五课 (tt) 三、语法: (一)“有”字句 (二)称数法 (三)“几”和“多少” (四)数+量+名 四、课文 五、练习 第十六课 你常去图书馆吗 一、课文 SV tự đọc 二、生词	1	3	- Ôn lại bài 15,16 đã học ở buổi thứ 11 : + Từ mới + Chú thích từ + Ngữ pháp - Làm bài tập về nhà theo nhóm của bài 15(tt),16 - Chuẩn bị trước bài 17 + Từ mới + Bài khóa + Chú thích + Ngữ pháp

	三、注释 四、语法 (一)时间词语作状语 (二)“还是”和“或者”			
12	第十六课: 六、练习 第十七课 他在做什么呢 一、课文 二、生词 三、注释 四、语法 (一)动作的进行 (二)双宾语句 (三)询问动作行为的方式: 怎么+动词 五、语音 六、练习	1	3	- Ôn lại bài 16,17 đã học ở buổi thứ 12 : + Từ mới + Chú thích từ + Ngữ pháp - Ôn từ bài 8-16 để chuẩn bị kiểm tra lần 2.
13	KT lần 2 第十八课 我去邮局寄包裹 二、生词 语法: 连动句 第十九课 可以试试吗 四、语法 (一)动词重叠 (二)又.....又..... (三)“一点儿”和“有一点儿”	1	3	- Ôn lại bài 18,19 đã học ở buổi thứ 13 : + Từ mới + Ngữ pháp - Làm bài tập về nhà bài 18,19 - Chuẩn bị trước bài 20 + Từ mới + Bài khóa + Chú thích
14	第十八课 + 第十九课: 六、练习 第二十课 祝你生日快乐 一、课文 二、生词 三、注释 四、语法 (一)时间、价格、日期、数量、天气、年龄、籍贯等的表达: 名词谓语句 (二)年、月、日 (三)怎么问(6): 疑问语调	1	3	- Ôn lại bài 20 đã học ở buổi thứ 14 : + Từ mới + Chú thích từ + Ngữ pháp - Làm bài tập về nhà bài 20 - Chuẩn bị tất cả những thắc mắc để cùng trao đổi ở buổi học cuối.

	五、语音			
15	Bài 20 (tiếp theo) 第二十课: 六、练习 Ôn tập cho kỳ thi cuối kỳ.	1	3	- Ôn lại bài 20 đã học ở buổi thứ 14,15 : + Từ mới + Chú thích từ + Ngữ pháp - Ôn tập 15 bài đã học : + Từ mới + Chú thích từ + Ngữ pháp

Ngày... tháng.... Năm 201
Trưởng khoa
(Ký và ghi rõ họ tên)

Ngày... tháng.... Năm 201
Tổ trưởng Bộ môn
(Ký và ghi rõ họ tên)

Ngày... tháng.... Năm 201
Người biên soạn
(Ký và ghi rõ họ tên)

Đặng Thị Thanh Lan

Ngày... tháng.... Năm 201
Ban giám hiệu